

FLAMA®

Manual de instruções
Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions



4586FL

PT	GRELHADOR DE PLACAS	1
ES	GRILL DE CONTACTO	5
EN	CONTACT GRILL	9
FR	GRILLE-VIANDE	13



IEC 60417 - 5041
(DB:2002 / 10)

ATENÇÃO - SUPERFÍCIE QUENTE - As temperaturas das superfícies acessíveis podem ser elevadas durante o funcionamento do aparelho.

ATENCIÓN - SUPERFICIE CALIENTE - Las temperaturas de las superficies accesibles pueden ser altas durante el funcionamiento del aparato.

ATTENTION - HOT SURFACE - Accessible surface temperatures can be high during appliance operation.

ATTENTION - SURFACE CHAUDE - Les températures de surface accessibles peuvent être élevées pendant le fonctionnement de l'appareil.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde-as para consultas futuras. Uma utilização não conforme com as instruções liberta a FLAMA de todas as responsabilidades.

Verifique se a tensão de alimentação da instalação elétrica da sua habitação corresponde à inscrita na placa de características do aparelho.

Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com contacto de terra.

Verifique se o disjuntor de proteção do circuito, ao qual vai ligar o aparelho, é no mínimo de 10A.

Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica, e no interior de casa.

Este aparelho destina-se a aplicações domésticas e análogas, tais como:

- Áreas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, oficinas e outros ambientes profissionais;
- Casas de campo;
- Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial;
- Ambientes do tipo quarto de hotel.

Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho de uma forma segura e compreenderem os riscos envolvidos.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

O aparelho não é destinado a ser posto em funcionamento por meio de um temporizador externo ou por um sistema separado de comando à distância.

Antes de ligar o aparelho, certifique-se que o coloca numa superfície plana, estável e horizontal.

A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos, quando este está ligado ou em arrefecimento.

Aviso - As temperaturas das superfícies acessíveis podem ser elevadas durante o funcionamento do aparelho.

Desligue o aparelho da alimentação removendo a ficha da tomada fixa da alimentação após cada utilização e aquando da limpeza. Deixe-o arrefecer antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou de arrumação.

Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente ou se estiver de algum modo danificado. Qualquer intervenção para além da limpeza deve ser executada num Serviço de Assistência Técnica Autorizado FLAMA.

Se o cabo de alimentação se danificar, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou pessoal de qualificação similar de forma a evitar um perigo.

O aparelho nunca deve ser utilizado perto de materiais inflamáveis ou combustíveis.

Nunca deixe o aparelho sem vigilância.

Não tape o aparelho durante o seu funcionamento.

Não desmonte o aparelho.

O aparelho só deve ser utilizado para cozinhar alimentos. A sua utilização para outros fins poderá provocar danos irreparáveis.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

AVISO: Carvão ou outros combustíveis não devem ser utilizados com este aparelho.

Este produto cumpre as Diretivas de Compatibilidade Eletromagnética e de Baixa Tensão.

Este manual de instruções também está disponível no formato PDF em www.flama.pt.

DESCRIÇÃO

1. Tabuleiro superior
2. Interruptor ON/OFF
3. Seletor de temperatura (deslizante)
4. Botão de libertação da placa
5. Placas antiaderentes (removíveis)
6. Indicador luminoso de funcionamento (laranja)
7. Indicador luminoso de temperatura (verde)
8. Pega do tabuleiro
9. Gaveta de recolha de gorduras
10. Pés inclináveis

FUNCIONAMENTO

Antes da primeira utilização

Remova toda a embalagem, autocolantes e proteções, exceto a placa de características técnicas do aparelho.

ATENÇÃO – nunca mergulhe o aparelho em água.

Retire e limpe as placas com um pano húmido ou esponja.

Enxugue com um pano seco e macio.

Unte levemente as placas com óleo vegetal ou spray de cozinha.

Ligue o aparelho durante 5 minutos sem alimentos — poderá emitir cheiro ou fumo ligeiro, o que é normal na primeira utilização.

Uso

Coloque o grelhador sobre uma superfície plana, estável e resistente ao calor.

Ligue o aparelho premindo o interruptor ON/OFF; o indicador luminoso de funcionamento acende e permanece ligado enquanto o aparelho não for desligado no botão ON/OFF.

Selecione a temperatura pretendida através do seletor deslizante de temperatura.

Quando a temperatura selecionada for atingida, o indicador luminoso de temperatura acende.

NOTA - durante a cozedura, o indicador luminoso de temperatura acende e apaga. Este comportamento é normal e indica o funcionamento do termóstato.

Levante o tabuleiro superior utilizando a pega, coloque os alimentos na placa inferior e feche com cuidado.

O tabuleiro superior é basculante, ajustando-se automaticamente à espessura dos alimentos, assegurando um grelhado uniforme.

Posição aberta a 180° (modo barbecue)

NOTA - para otimizar o escoamento da gordura, rode manualmente os pés inclináveis para inclinar ligeiramente a placa inferior, facilitando o escoamento dos líquidos para a gaveta de recolha de gorduras.

Levante o tabuleiro superior até à posição vertical (90°), utilizando a pega.

Puxe ligeiramente para cima e rode-o suavemente para trás até atingir a posição totalmente aberta (180°).

Nesta posição, ambas as placas funcionam como superfícies de grelha independentes.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue sempre o aparelho, primeiro no interruptor ON/OFF e depois da tomada.

Deixe o aparelho arrefecer totalmente antes de proceder à limpeza.

As placas antiaderentes são removíveis. Para removê-las, pressione o botão de libertação da placa.

As placas podem ser lavadas na máquina de lavar loiça. No entanto, a exposição a detergentes agressivos poderá afetar a coloração do revestimento antiaderente, sem comprometer as suas propriedades funcionais.

Por esse motivo, recomenda-se a lavagem manual com esponja ou pano macio, água morna e detergente suave.

As placas devem estar completamente secas antes de serem colocadas no aparelho.

Evite a utilização de produtos abrasivos ou utensílios metálicos.

Remova, esvazie e lave a gaveta de recolha de gorduras após cada uso, com água morna e sabão. Não utilize esfregões ou detergentes agressivos, para não danificar a superfície.

Enxague e seque bem com um pano limpo e macio antes de a recolocar no lugar.

Nunca mergulhe o corpo do aparelho em água nem o coloque na máquina de lavar loiça.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos.

■ O objetivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.

O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha seletiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efetuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.

GRILL DE CONTACTO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelas para futuras consultas. El uso que no cumpla con las instrucciones libera a FLAMA de toda responsabilidad.

Compruebe que la tensión de alimentación de la instalación eléctrica de su habitación se corresponde con la indicada en la placa de características del aparato.

Este aparato debe conectarse a un enchufe con toma de tierra.

Compruebe que el disyuntor al que se va a conectar el aparato sea de al menos 10A.

Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico e interior.

Este aparato está diseñado para su uso en aplicaciones domésticas y similares, tales como:

- Áreas de cocina reservadas para el personal en tiendas, talleres y otros entornos profesionales;
- Casas de campo;
- Por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
- Ambientes tipo habitación de hotel.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos involucrados.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

El aparato no está diseñado para iniciarse con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.

Antes de conectar el aparato, asegúrese de colocarlo sobre una superficie plana, estable y horizontal.

La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.

Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años, cuando esté encendido o cuando se esté enfriando.

Advertencia: las temperaturas de las superficies accesibles pueden ser altas durante el funcionamiento.

Desconecte el aparato de la fuente de alimentación quitando el enchufe de la toma de corriente fija después de cada uso y durante la limpieza. Deje que se enfríe antes de realizar cualquier operación de limpieza o almacenamiento.

No utilice el aparato si no funciona correctamente o si presenta algún tipo de daño. Cualquier intervención distinta de la limpieza debe ser realizada por un Servicio de Asistencia Técnica Autorizado FLAMA.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o personal calificado similar para evitar riesgos.

El aparato nunca debe usarse cerca de materiales inflamables o combustibles.

Nunca deje el aparato desatendido.

No cubra el aparato durante el funcionamiento.

No desmonte el aparato.

El aparato sólo debe utilizarse para cocinar alimentos. Su uso para otros fines puede causar daños irreparables.

Nunca sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido.

ADVERTENCIA: No se debe utilizar carbón u otros combustibles con este aparato.

Este producto cumple con las directivas de compatibilidad electromagnética y bajo voltaje.

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en www.flama.pt.

DESCRIPCIÓN

1. Bandeja superior
2. Interruptor ON/OFF
3. Selector de temperatura (deslizante)
4. Botón de liberación de la placa
5. Placas antiadherentes (extraíbles)
6. Indicador luminoso de funcionamiento (naranja)
7. Indicador luminoso de temperatura (verde)
8. Asa de la bandeja
9. Bandeja recogegrasa
10. Patas inclinables

FUNCIONAMIENTO

Antes del primer uso

Retire todo el embalaje, pegatinas y protecciones, excepto la placa de características técnicas del aparato.

ATENCIÓN – no sumerja nunca el aparato en agua.

Retire y limpie las placas con un paño húmedo o esponja.

Séquelas con un paño limpio y seco.

Unte ligeramente las placas con aceite vegetal o spray de cocina.

Encienda el aparato durante 5 minutos sin alimentos. Puede desprender olor o humo ligero, lo cual es normal durante el primer uso.

Uso

Coloque la parrilla sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.

Encienda el aparato pulsando el interruptor ON/OFF; el indicador luminoso de funcionamiento se encenderá y permanecerá encendido mientras no se apague mediante el botón ON/OFF.

Seleccione la temperatura deseada mediante el selector deslizante de temperatura.

Cuando se alcanza la temperatura seleccionada, se enciende el indicador luminoso de temperatura.

NOTA – durante la cocción, este indicador puede encenderse y apagarse. Es un comportamiento normal que indica el funcionamiento del termostato.

Levante la bandeja superior utilizando el asa, coloque los alimentos en la placa inferior y cierre con cuidado.

La bandeja superior es basculante y se ajusta automáticamente al grosor de los alimentos, garantizando una cocción uniforme.

Posición abierta a 180° (modo barbacoa)

NOTA – para optimizar el drenaje de grasa, gire manualmente las patas inclinables para inclinar ligeramente la placa inferior y facilitar la evacuación de líquidos hacia la bandeja recogegrasa.

Levante la bandeja superior hasta la posición vertical (90°) utilizando el asa.

Tire ligeramente hacia arriba y gírela suavemente hacia atrás hasta alcanzar la posición totalmente abierta (180°).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desconecte siempre el aparato, primero mediante el interruptor ON/OFF y luego desenchufándolo de la toma de corriente.

Deje que el aparato se enfríe completamente antes de proceder a la limpieza.

Las placas antiadherentes son extraíbles. Para retirarlas, presione el botón de liberación.

Pueden lavarse en el lavavajillas. No obstante, la exposición a detergentes agresivos puede afectar el color del revestimiento antiadherente, sin comprometer sus propiedades funcionales. Se recomienda la limpieza manual con una esponja o paño suave, agua templada y detergente neutro.

Asegúrese de que las placas estén completamente secas antes de volver a colocarlas en el aparato.

Evite el uso de productos abrasivos o utensilios metálicos.

Retire, vacíe y lave la bandeja recoge grasa después de cada uso con agua templada y jabón.

No utilice estropajos ni detergentes agresivos para evitar dañar la superficie.

Aclare y seque bien con un paño limpio y colóquela de nuevo en su lugar.

Nunca sumerja el cuerpo del aparato en agua ni lo introduzca en el lavavajillas.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato, ya que esto puede ser peligroso.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica la recogida separada de equipos eléctricos y electrónicos.

El objetivo prioritario de la recogida de estos residuos es reducir la cantidad a eliminar, promover la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización, para reducir sus efectos negativos sobre el medio ambiente.

Cuando este aparato esté fuera de uso, no debe desecharse con los demás residuos urbanos no diferenciados.

El usuario es responsable de proceder a su entrega gratuita en las instalaciones de recogida selectiva existentes para ello.

La recuperación de los equipamientos fuera de uso también podrá ser realizada por los puntos de venta, en la compra de un equipamiento nuevo que sea equivalente y que desempeñe las mismas funciones.

Para obtener información más detallada sobre los locales de recogida debe dirigirse a su Ayuntamiento o a un punto de venta de estos equipamientos.

CONTACT GRILL

SECURITY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance for the first time and keep them for future reference. FLAMA shall not be liable for any use that is not in accordance with the instructions.

Please check that the supply voltage of your home electrical system corresponds to the voltage on the appliance's rating plate. This appliance must be connected to an earthed socket.

Please check that the circuit breaker to which the appliance will be connected is at least 10A.

This appliance was designed for household, indoor use only.

This appliance is intended for households and similar uses, such as:

- Staff kitchen areas in stores, workshops and other working environments;
- Cottages;
- Guests of hotels, motels and other residential environments;
- Hotel room-type environments.

This appliance may be used by children aged 8 and over and persons with physical, sensory or mental disabilities or lack of experience and knowledge if they have received supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved.

Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

The appliance is not intended to be operated using an external timer or separate remote control system.

Before switching on the appliance, please make sure you place it on a flat, stable and horizontal surface.

The cleaning and maintenance of the appliance must not be carried out by children unless they are over 8 years old and

supervised.

Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under the age of 8, when it is switched on or cooling down.

Warning - Temperatures of accessible surfaces may be high when the appliance is switched on.

Please disconnect the appliance from the power supply by removing the plug from the fixed power socket after each use and when cleaning. Please allow it to cool down before carrying out with any cleaning or storage operations.

Do not use the appliance if it is not working properly, or if it is in any way damaged. Any intervention other than cleaning must be carried out by an Authorized FLAMA Technical Assistance Service.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.

The appliance must never be used near flammable or combustible materials.

Never leave the appliance unattended.

Do not cover the appliance while it is switched on.

Do not disassemble the appliance.

The appliance must only be used for cooking food. Using it for other purposes may cause irreparable damage.

Never immerse the appliance in water or any other liquid.
WARNING: Charcoal or other fuels should not be used with this appliance.

This product complies with the Low-Voltage and Electromagnetic Compatibility Directives.

This instruction manual is also available in PDF format at www.flama.pt.

DESCRIPTION

1. Upper tray
2. ON/OFF switch
3. Temperature control (sliding)
4. Plate release button
5. Non-stick plates (removable)
6. Power indicator light (orange)
7. Temperature indicator light (green)
8. Upper tray handle
9. Grease collection tray
10. Adjustable feet

OPERATION

Before first use

Remove all packaging, stickers and protective elements, except for the technical label.

WARNING – never immerse the appliance in water.

Remove and clean the plates with a damp cloth or sponge.

Dry thoroughly with a soft cloth.

Lightly grease the plates with vegetable oil or cooking spray.

Switch on the appliance for 5 minutes without any food. It may emit a slight smell or smoke, which is normal during first use.

Use

Place the grill on a flat, stable, heat-resistant surface.

Press the ON/OFF switch to start; the orange power indicator will light up and remain on until the appliance is turned off using the ON/OFF button.

Select the desired temperature using the sliding temperature control.

When the desired temperature is reached, the green temperature indicator light will turn on.

NOTE – during cooking, the temperature indicator may turn on and off. This is normal and indicates thermostat regulation.

Lift the upper tray using the handle, place food on the lower plate and close gently.

The upper tray is tiltable and automatically adjusts to the thickness of the food, ensuring even grilling.

180° Open Position (Barbecue mode)

NOTE – to improve grease drainage, manually adjust the feet to tilt the lower tray slightly, allowing liquids to drain into the grease tray.

Lift the upper tray to the vertical position (90°) using the handle.

Pull it slightly upwards and rotate it back until it is fully open (180°).

In this position, both trays function as independent grilling surfaces.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always switch off the appliance, first using the ON/OFF switch and then unplug it from the mains.

Allow the appliance to cool completely before cleaning.

The non-stick plates are removable. To remove them, press the plate release button.

The plates are dishwasher-safe. However, exposure to aggressive detergents may affect the colour of the non-stick coating, without impairing its performance.

For best results, hand wash using a soft cloth or sponge, warm water and mild detergent.

Ensure the plates are fully dry before reattaching them to the appliance.

Do not use abrasive products or metal utensils.

Remove, empty and wash the grease tray after each use with warm water and soap.

Do not use scouring pads or harsh detergents to avoid damaging the surface.

Rinse and dry thoroughly with a clean, soft cloth before placing it back.

Never immerse the appliance body in water or place it in a dishwasher.

ANOMALIES AND REPAIR

In case of malfunction, please take the appliance to an authorized Technical Assistance Service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance, as this may be dangerous.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



This symbol indicates the separate collection of electrical and electronic equipment.



The main objective of the separate collection of this waste is to reduce the quantity to be disposed of, promote re-use, recycling and other forms of recovery in order to reduce its negative effects on the environment.

When it is no longer in use, this appliance must not be disposed of together with other unsorted municipal waste.

The user is responsible for delivering it free of charge to the selective collection facilities available for that purpose.

Pieces of equipment that are no longer in use can also be taken back at points of sale, by purchasing new pieces of equipment that are equivalent and have the same functions.

For more detailed information on collection points, please contact your City Council or a point of sale for this equipment.

GRILLE-VIANDE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions avant la première utilisation et les conserver pour une référence ultérieure. Une utilisation non conforme aux instructions dégagerait FLAMA de toute responsabilité.

Vérifier que la tension d'alimentation de l'installation électrique de votre habitation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Cet appareil doit être raccordé à une prise de terre.

Vérifier que le disjoncteur de protection du circuit sur lequel vous allez brancher l'appareil est d'un minimum de 10A.

Cet appareil est conçu pour un usage domestique et intérieur uniquement.

Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique et à des applications similaires, telles que :

- des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- des maisons de campagne ;
- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiels ;
- des environnements du type chambre d'hôtes.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions sur son utilisation d'une manière sûre, et sont conscientes des risques encourus.

Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

L'appareil n'est pas destiné à être mis en marche au moyen d'une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

Avant d'allumer l'appareil, veiller à le placer sur une surface plane, stable et horizontale.

Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont surveillés.

Tenir l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est allumé ou en cours de refroidissement.

Avertissement - Les températures des surfaces accessibles peuvent être élevées durant le fonctionnement de l'appareil.

Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise de courant après chaque utilisation et lors du nettoyage. Le laisser refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.

Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé de quelque façon que ce soit. Toute opération autre que le nettoyage doit être effectuée par un service d'assistance technique agréé FLAMA.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un personnel qualifié similaire afin d'éviter tout danger.

L'appareil ne doit jamais être utilisé à proximité de matériaux inflammables ou combustibles.

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

Ne pas couvrir l'appareil lorsqu'il fonctionne.

Ne pas démonter l'appareil.

L'appareil ne doit être utilisé que pour cuisiner les aliments. L'utilisation à d'autres fins peut causer des dommages irréparables.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser de charbon ou d'autres combustibles avec cet appareil.

Ce produit est conforme aux directives concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension.

Ce manuel d'instructions est également disponible en format PDF sur www.flama.pt.

DESCRIPTION

1. Couvercle supérieur
2. Interrupteur ON/OFF
3. Sélecteur de température (coulissant)
4. Bouton de libération du couvercle
5. Plaques antiadhésives (amovibles)
6. Témoin lumineux de fonctionnement (orange)
7. Témoin lumineux de température (vert)
8. Poignée du couvercle
9. Tiroir récupérateur de graisses
10. Pieds inclinables

FONCTIONNEMENT

Avant la première utilisation

Retirez tous les emballages, autocollants et protections, à l'exception de la plaque signalétique.

ATTENTION – n'immergez jamais l'appareil dans l'eau.

Retirez et nettoyez les plaques avec un chiffon humide ou une éponge.

Séchez avec un chiffon doux et sec.

Graissez légèrement les plaques avec de l'huile végétale ou un spray de cuisson.

Faites chauffer l'appareil pendant 5 minutes sans aliments. Il peut dégager une légère odeur ou de la fumée – ceci est normal lors de la première utilisation.

Utilisation

Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.

Mettez l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur ON/OFF. Le témoin lumineux orange s'allume et reste allumé tant que l'appareil n'est pas éteint.

Réglez la température souhaitée à l'aide du sélecteur coulissant.

Lorsque la température est atteinte, le témoin lumineux vert s'allume.

REMARQUE – pendant la cuisson, ce témoin peut s'allumer et s'éteindre. C'est normal et indique le fonctionnement du thermostat.

Soulevez le couvercle supérieur à l'aide de la poignée, placez les aliments sur le couvercle inférieur et refermez doucement.

Le couvercle supérieur est basculant et s'adapte automatiquement à l'épaisseur des aliments pour une cuisson uniforme.

Position ouverte à 180° (mode barbecue)

REMARQUE – pour optimiser l'écoulement des graisses, inclinez légèrement le couvercle inférieur en ajustant manuellement les pieds inclinables.

Soulevez le couvercle supérieur jusqu'à la position verticale (90°) à l'aide de la poignée.

Tirez légèrement vers le haut et faites-le pivoter vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit complètement ouvert (180°).

Dans cette position, les deux couvercles fonctionnent comme surfaces de cuisson indépendantes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteignez toujours l'appareil, d'abord à l'aide de l'interrupteur ON/OFF, puis débranchez-le.

Laissez l'appareil refroidir complètement avant le nettoyage.

Les plaques antiadhésives sont amovibles. Pour les retirer, appuyez sur le bouton de libération du couvercle.

Elles peuvent être lavées au lave-vaisselle. Cependant, l'exposition à des détergents agressifs peut altérer la couleur du revêtement sans nuire à ses performances.

Il est recommandé de les laver à la main, avec une éponge ou un chiffon doux, de l'eau tiède et un détergent doux.

Assurez-vous que les plaques soient parfaitement sèches avant de les remettre en place.

Évitez les produits abrasifs ou les ustensiles métalliques.

Retirez, videz et nettoyez le tiroir récupérateur de graisses après chaque utilisation, avec de l'eau tiède et du savon.

N'utilisez pas de tampons à recurer ni de détergents agressifs.

Rincez et séchez soigneusement avec un chiffon propre et doux avant de le remettre en place.

Ne plongez jamais le corps de l'appareil dans l'eau et ne le mettez pas au lave-vaisselle.

DYSFONCTIONNEMENTS ET RÉPARATIONS

En cas de panne, confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas démonter ou réparer l'appareil, car cela pourrait présenter un danger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce symbole indique la collecte séparée d'équipements électriques et électroniques.

L'objectif principal de la collecte séparée de ces résidus est de réduire la quantité à éliminer, de promouvoir la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation en vue de diminuer leurs effets négatifs sur l'environnement.

Lorsque cet appareil est mis au rebut, il ne doit pas être jeté avec les autres résidus urbains de manière non différenciée.

L'utilisateur est responsable de déposer lui-même gratuitement les déchets dans les installations de collecte sélective prévues à cet effet.

La reprise des équipements au rebut peut également s'effectuer auprès des points de vente lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou doté de fonctions similaires.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur les locaux de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de la mairie ou auprès du point de vente dans lequel vous vous êtes procuré ces équipements.

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra (talão) deste produto. Quando se efetua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respetivo comprovativo de compra. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o comprovativo de compra que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho está definido pela respetiva Directiva UE em vigor à data de compra/ entrega.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente elétrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação elétrica ou por causas atmosféricas, químicas ou eletroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objetos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação duma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. O direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fabrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 36 meses após a data da compra, é necessário:

A apresentação da Fatura/comprovativo de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. Conserve en lugar seguro el comprovativo de compra del aparato. Cuando se realice una reparación que cumpla las condiciones, el técnico exigirá el comprovativo de compra correspondiente. Sólo se le podrá prestar asistencia después de haber comprobado con el comprovativo de compra, que su aparato se encuentra dentro del plazo de garantía.
2. El período de garantía de este aparato está definido por la respectiva directiva de la UE en vigor en la fecha de compra / entrega.
3. Dentro del plazo de garantía, repararemos o sustituiremos de manera gratuita, todas las piezas que dentro de un uso normal del aparato, se hayan deteriorado como consecuencia de un defecto del material o de fabricación.
4. Esta garantía no cubre artículos consumibles, bombillas, piezas que se rompan con facilidad, de vidrio o de plástico o cualquier deficiencia que no perjudique al buen funcionamiento del mismo.
5. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso indebido o descuidado del aparato, por enchufarlo a una corriente eléctrica diferente de la que se indica en la etiqueta de características del aparato, por una instalación eléctrica deficiente o por causas atmosféricas, químicas o electroquímicas. Se declinarán las reclamaciones o solicitudes de indemnización relativas a objetos que no formen parte integrante del aparato.
6. La prestación de una asistencia cubierta por la garantía, no prolonga el plazo de la misma. Sólo se presta asistencia cubierta por la garantía cuando está dentro de este plazo. Sólo se reconoce el derecho a esta garantía al primer comprador del aparato y no se puede transmitir a terceros.
7. La garantía caduca cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas en el aparato.
8. Todos los gastos y riesgos de transporte hacia o desde nuestra fábrica, corren a cuenta del comprador.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de Asistencia Técnica durante el periodo de garantía de 36 meses a partir de la fecha de la compra, es necesario:

La presentación de la Factura/Recibo de compra, donde conste el modelo y el número de fábrica del producto (cuando sea posible).

Nota: La no presentación de los documentos indicados, será motivo para la no prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

WARRANTY CONDITIONS

1. Keep the proof of purchase (receipt) for this product carefully. When a repair is made under these conditions, the technician will require proof of purchase. This assistance can only be provided once you have proven, with the proof of purchase, that your appliance is within the warranty period.
2. The warranty period for this appliance is defined by the respective EU Directive in force on the date of purchase/delivery.
3. Within the guarantee period, we will repair or replace, free of charge, any parts which, during the normal use of the appliance, have deteriorated as a result of a proven material or manufacturing defect.
4. This warranty does not cover consumable items, light bulbs, easily breakable parts made of glass or plastic, or any other defects that do not impair its proper functioning.
5. We accept no liability for damage caused by incorrect or careless use of the appliance, by its connection to an electrical current other than that indicated on the appliance's rating plate, by faulty electrical installation, or by atmospheric, chemical or electrochemical causes. Other claims or demands for compensation relating to objects which are not an integral part of the appliance will be denied.
6. The provision of assistance under warranty does not extend the warranty period. Only within this period will assistance be provided under warranty. The right to assistance is only granted to the first purchaser of the device and cannot be transferred to a third party.
7. The warranty expires when unauthorized persons have attempted to repair, modify or replace parts of the appliance.
8. All expenses and risks of transportation to our factory or vice versa will always be borne by the buyer.

WARRANTY CONDITIONS

To benefit from the Technical Assistance service during the 36-month warranty period after the date of purchase, you will need to:

Present the Invoice/Proof of Purchase, stating the model and the manufacturing number of the product (whenever possible).

Note: Failure to present the aforementioned documents will be grounds for not providing services under warranty.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Conserver soigneusement la preuve d'achat (souche) de ce produit. En cas de réparation dans ces conditions, le technicien exigera une preuve d'achat. Nous ne pouvons vous apporter une assistance qu'après présentation d'une preuve d'achat attestant que votre appareil est sous garantie.
2. La période de garantie de cet appareil est définie par la directive européenne respective en vigueur à la date d'achat/de livraison.
3. Pendant la période de garantie, nous réparons ou remplaçons gratuitement les pièces qui, dans le cadre d'une utilisation normale de l'appareil, se sont détériorées à la suite d'un défaut matériel ou de fabrication avérée.
4. Cette garantie ne couvre pas articles consommables, les ampoules, les pièces facilement cassables en verre ou en plastique ou tout autre défaut qui ne nuit pas à son bon fonctionnement.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou négligente de l'appareil, par son raccordement à un courant électrique différent de celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil, par une installation électrique défectueuse ou par des phénomènes atmosphériques, chimiques ou électrochimiques. Toute autre réclamation ou demande d'indemnisation concernant des objets qui ne font pas partie intégrante de l'appareil sera refusée.
6. La fourniture d'une assistance sous garantie ne prolonge pas la période de garantie. L'assistance sous garantie n'est fournie que pendant cette période. Seul le premier acheteur de l'appareil a droit à la garantie et ne peut la transmettre à un tiers.
7. La garantie expire si des personnes non autorisées tentent d'effectuer des réparations, des modifications ou de remplacer des pièces sur l'appareil.
8. Tous les frais et risques de transport vers notre usine ou vice-versa sont toujours à la charge de l'acheteur.

CONDITIONS DE GARANTIE

Pour obtenir le service d'assistance technique pendant la période de garantie de 36 mois après la date d'achat, il est nécessaire de :

Présenter la facture/preuve d'achat, précisant le modèle et le numéro de série du produit (dans la mesure du possible).

Note : Le défaut de présentation des documents susmentionnés justifie la non-prestation des services sous couvert de la garantie.

FLAMA[®]

Fábrica de Louças e Eletrodomésticos, S.A.
Rua Alto de Mirões, nº 249 | Zona Industrial
3700-727 Cesar
PORTUGAL

www.flama.pt
info@flama.pt

14586.00 nov2025